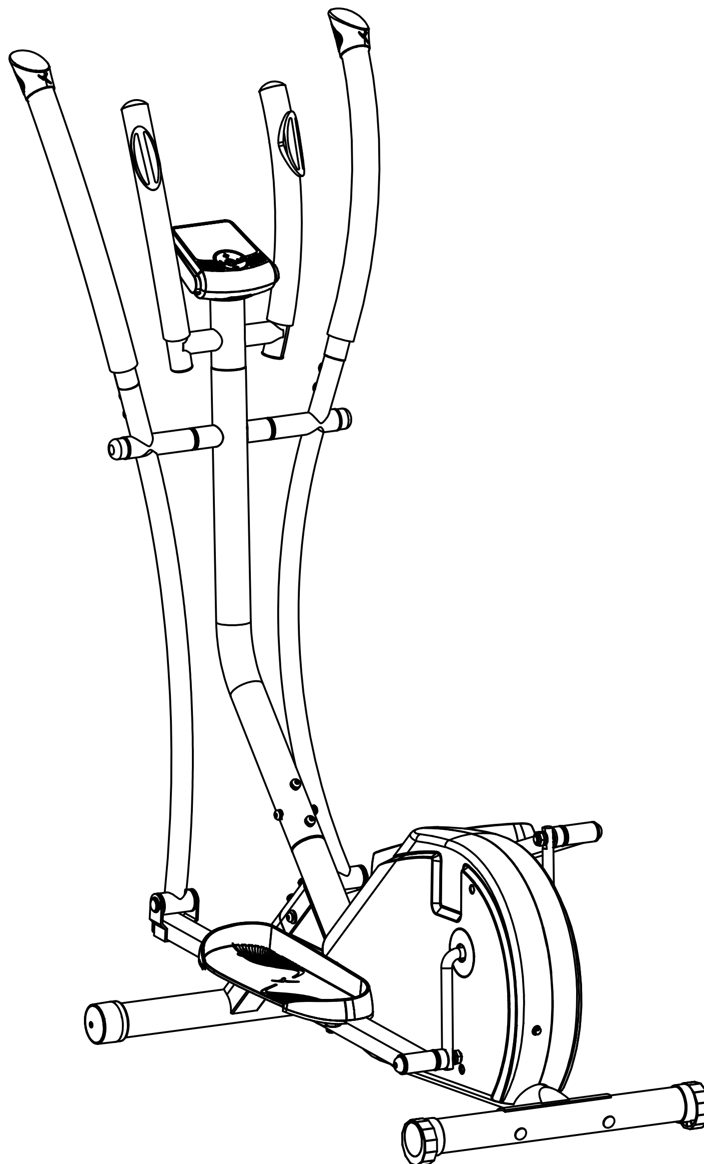
VE 420

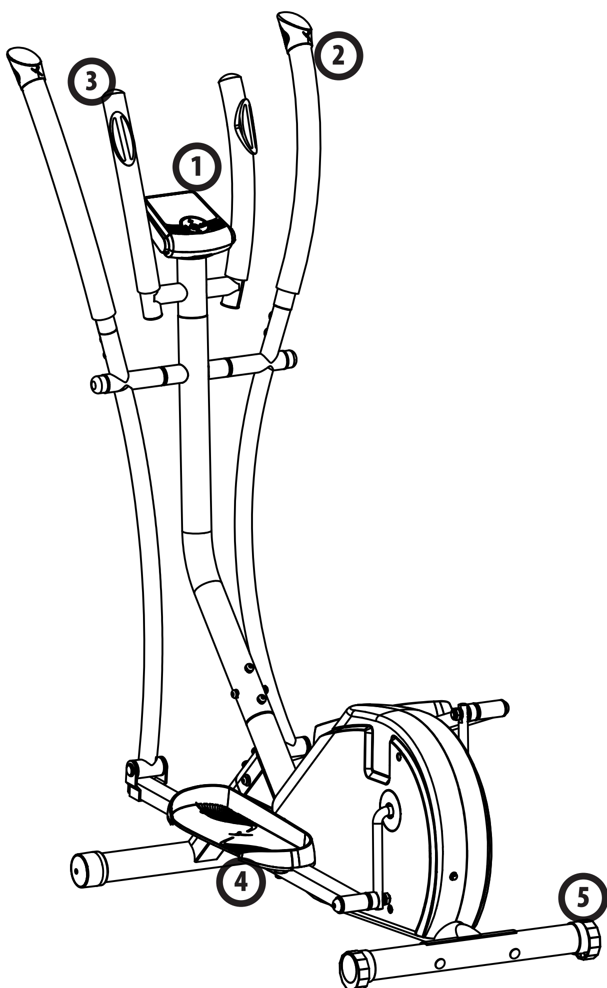


VE 420	Maxi	
34 kg / 74 lbs 131 x 62 x 143 cm 51 x 24 x 56 in	110 kg 242 lbs	40 min





DOMYOS



1

Console
Console
Consola
Konsole
Console
Console
Consola
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
konzole
Konsol
Конзола
Konsol
لوحة التحكم
控制面板
控制面板

2

Mobile handlebars
Guidon mobile
Manillar móvil
Mobiler Lenker
Manubrio mobile
Mobiele stuurstang
Guiador móvel
Kierownica ruchoma
Mozgatható kormány
Подвижный руль
Ghidon mobil
Pohyblivé riadidlá
Mobilní řídítka
Rörligt styre
Подвижно кормило
Hareketli gidon
مقود متحرك
移动手把
移動手把

3

Stationary handlebars
Guidon fixe
Manillar fijo
Fester Lenker
Manubrio fisso
Vaste stuurstang
Guiador fixo
Kierownica nieruchoma
Rögzített kormány
Неподвижный руль
Ghidon fix
Pevné riadidlá
Pevná řídítka
Fast styre
Фиксирано кормило
Sabit gidon
مقود ثابت
固定手把
固定手把

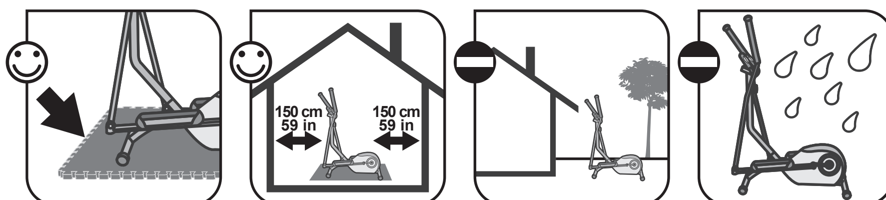
4

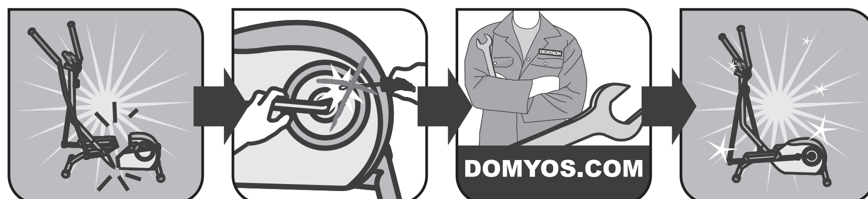
Pedal
Pédale
Pedal
Pedal
Pedale
Pedaal
Pedal
Pedał
Pedál
Педаль
Pedală
Pedál
Šlapky
Pedal
Педал
Pedal
البدال
踏板
踏板

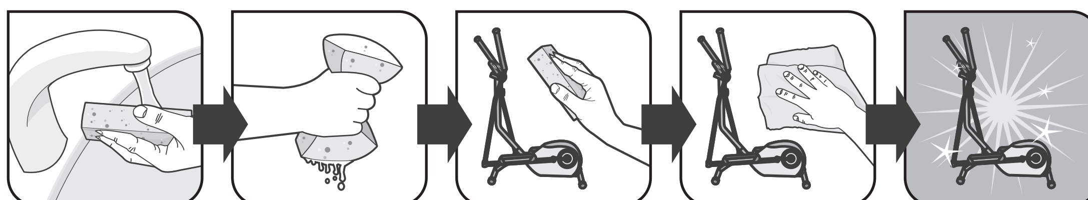
5

Level adjuster
Compensateur de niveau
Compensador de nivel
Niveauausgleicher
Compensatore di livello
Stelschroef niveau
Compensador de nível
Regulacja poziomu
Szintbe állítás
Компенсатор неровности пола
Compensator de nivel
Kompenzátor úrovne
Kompenzátor úrovně
Nivåkompensator
Компенсатор на нивото
Seviye denkleştirici
معدل المستوى
水平补偿器
水平補償器

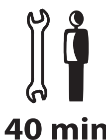
SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • احتياطات أمنية •
安全 • 安全







ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝



40 min

A x 2

B x 6

C x 2

D x 2

E x 1

F x 1

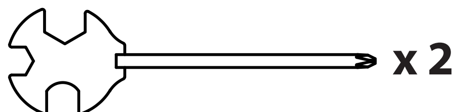
G x 2

H x 4

I x 4

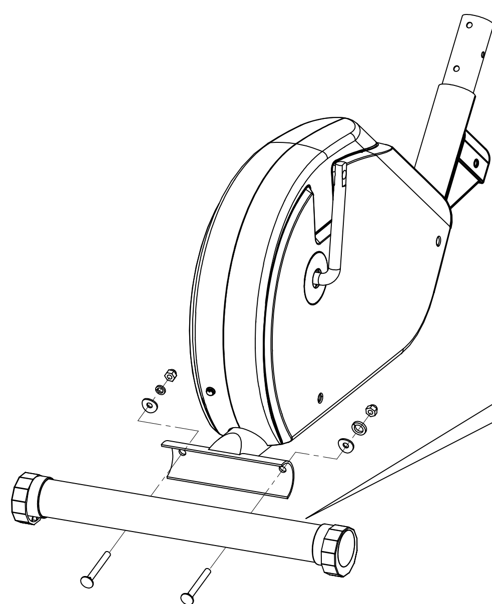


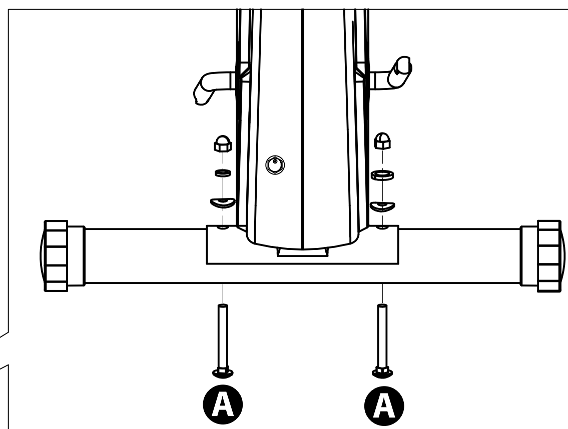
x 1



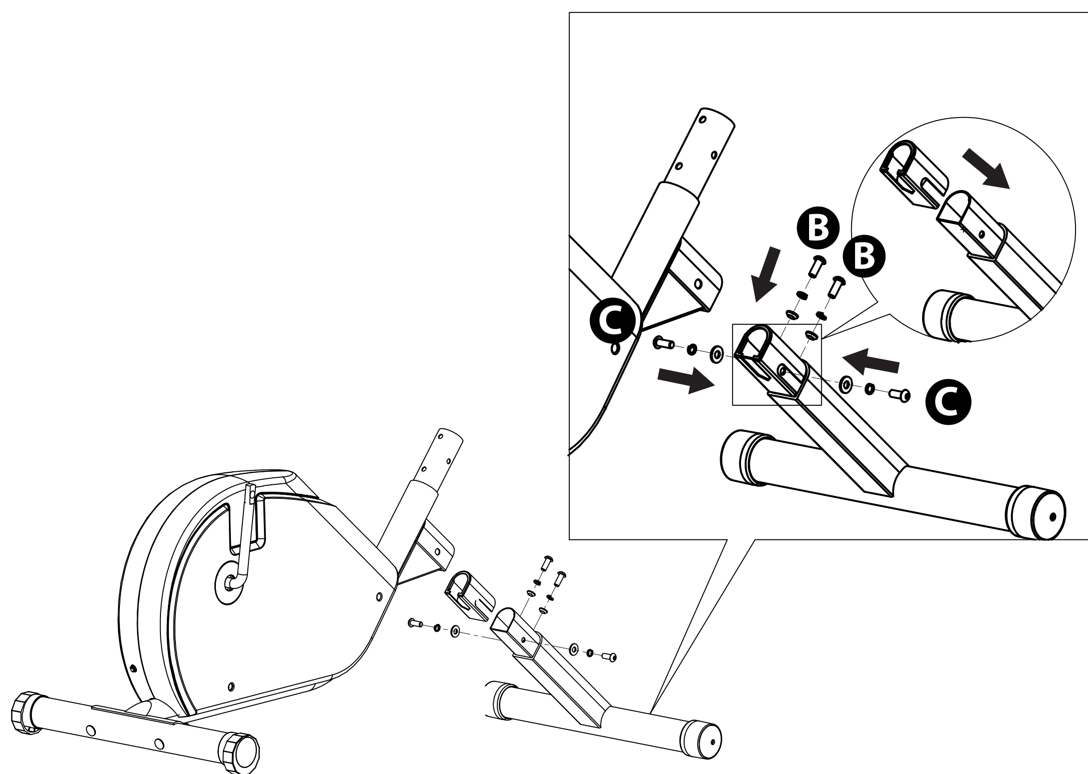
x 2

1

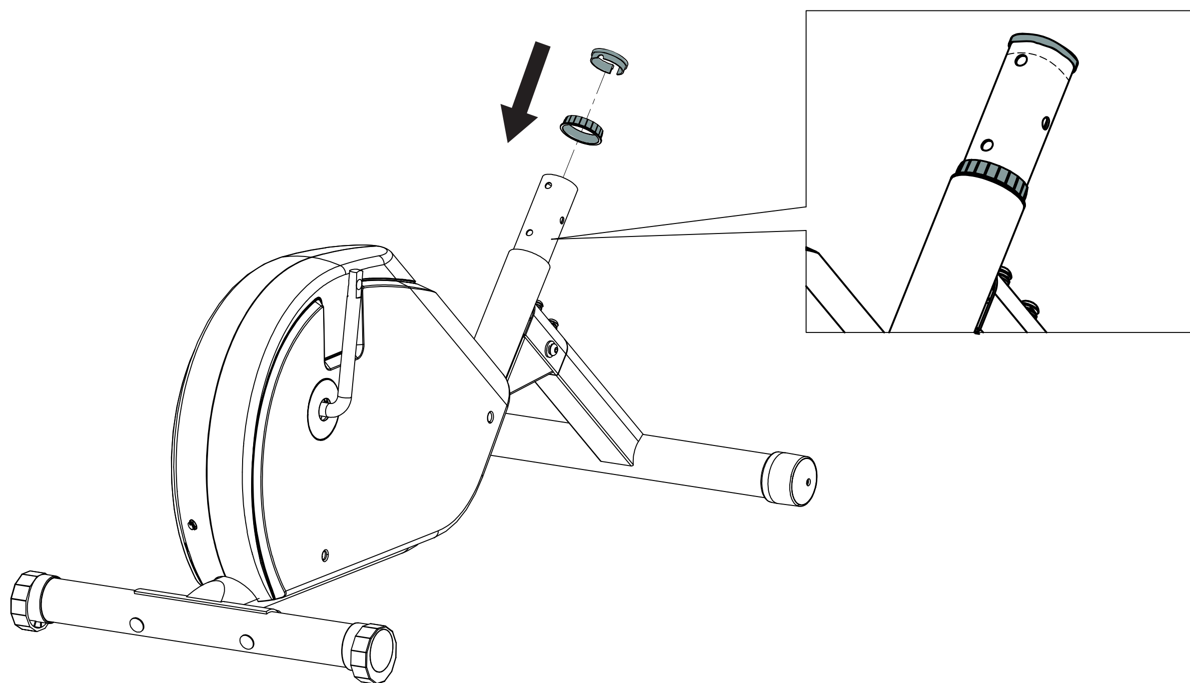




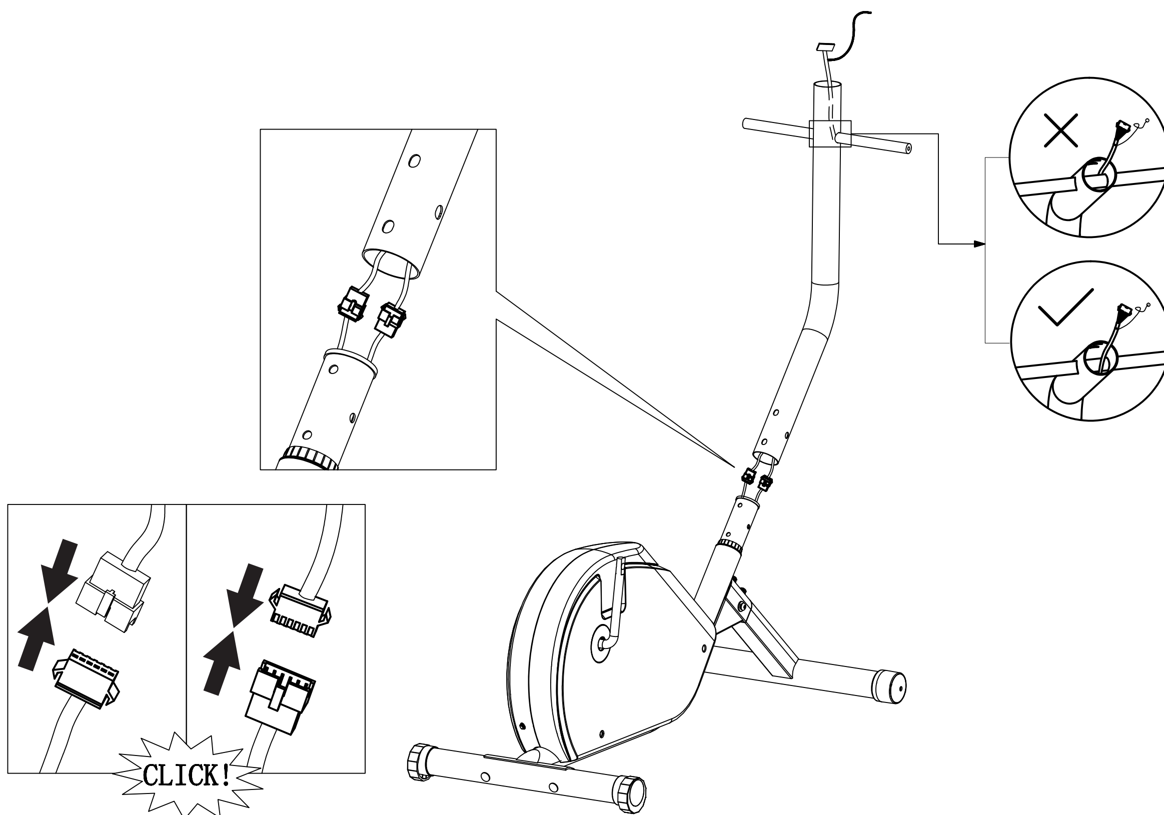
2



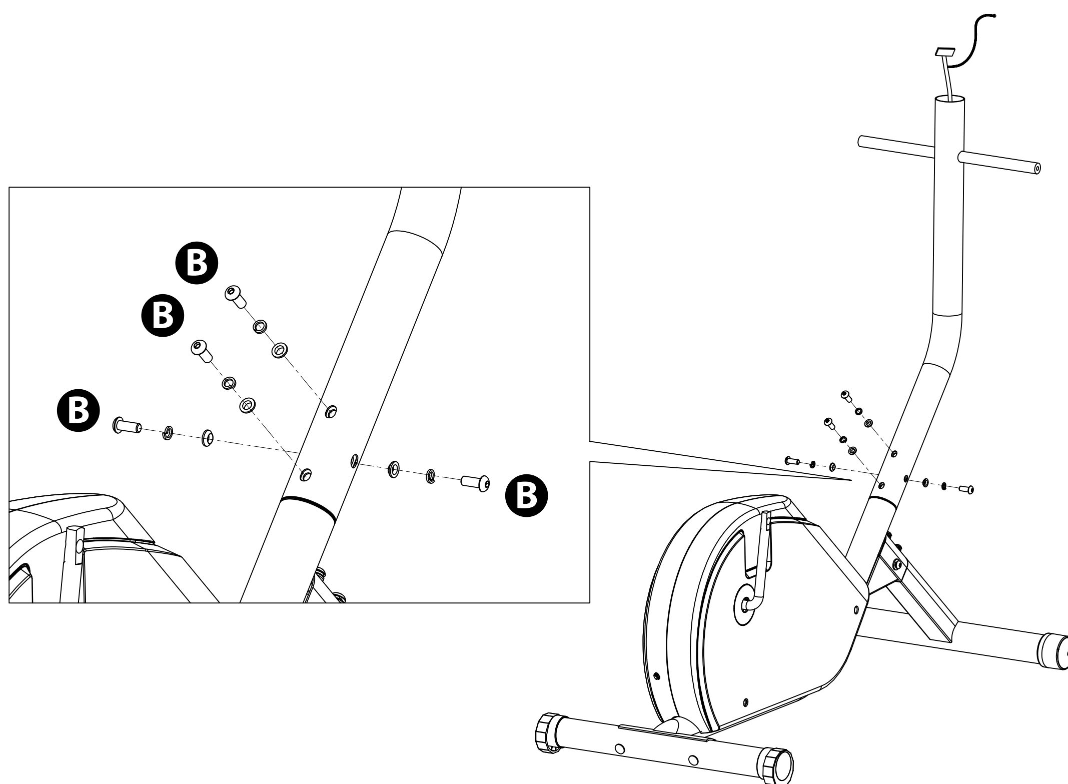
3



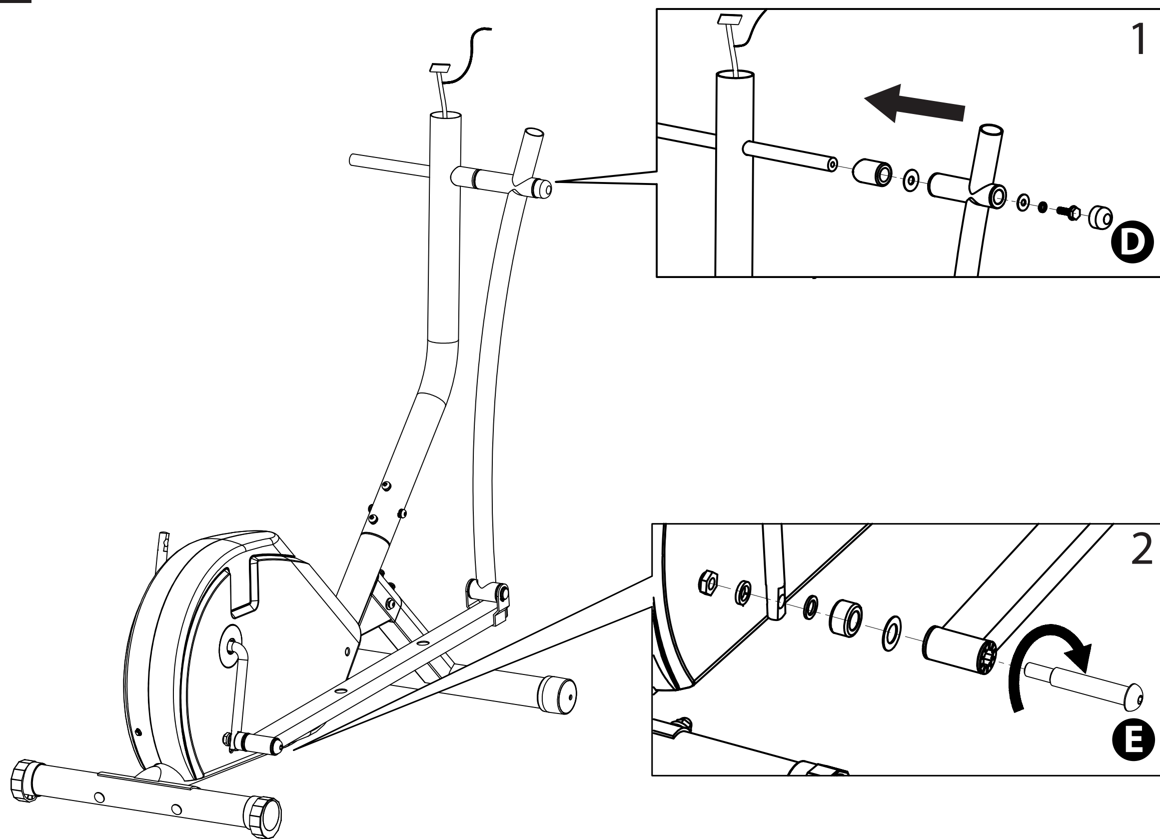
4



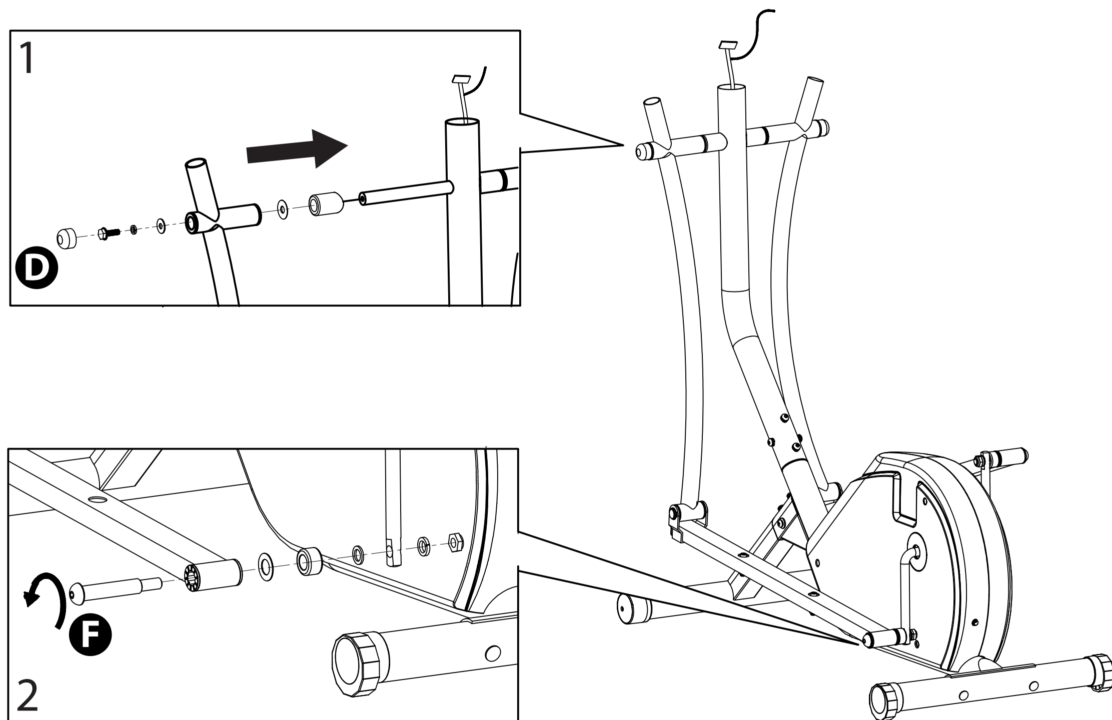
5



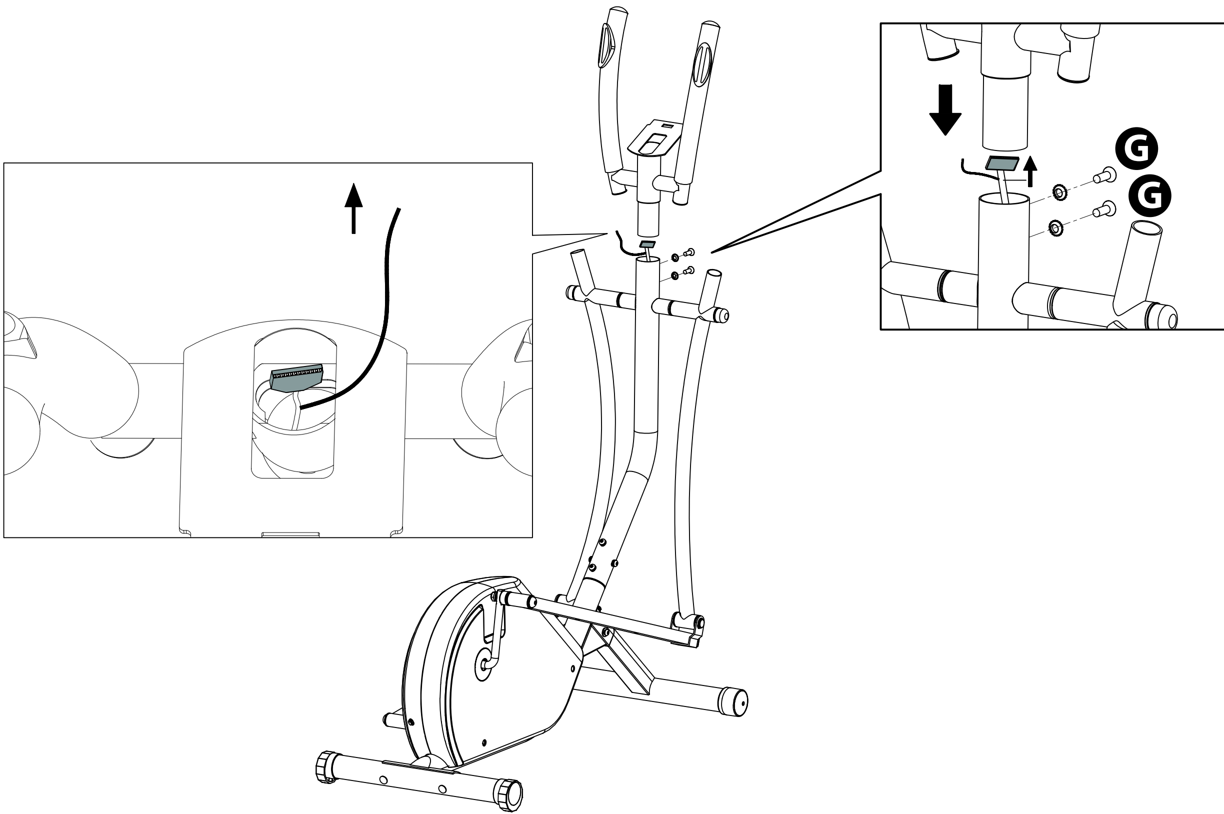
6



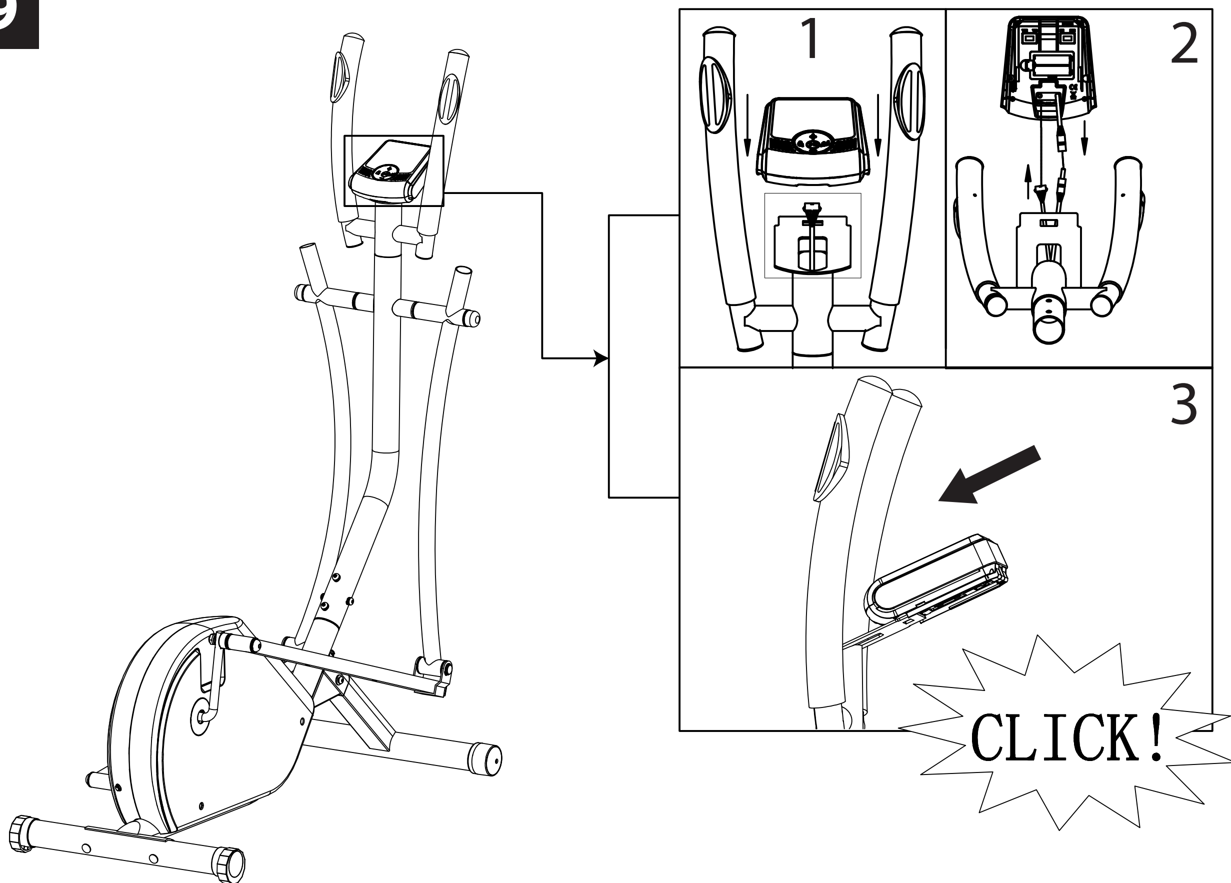
7



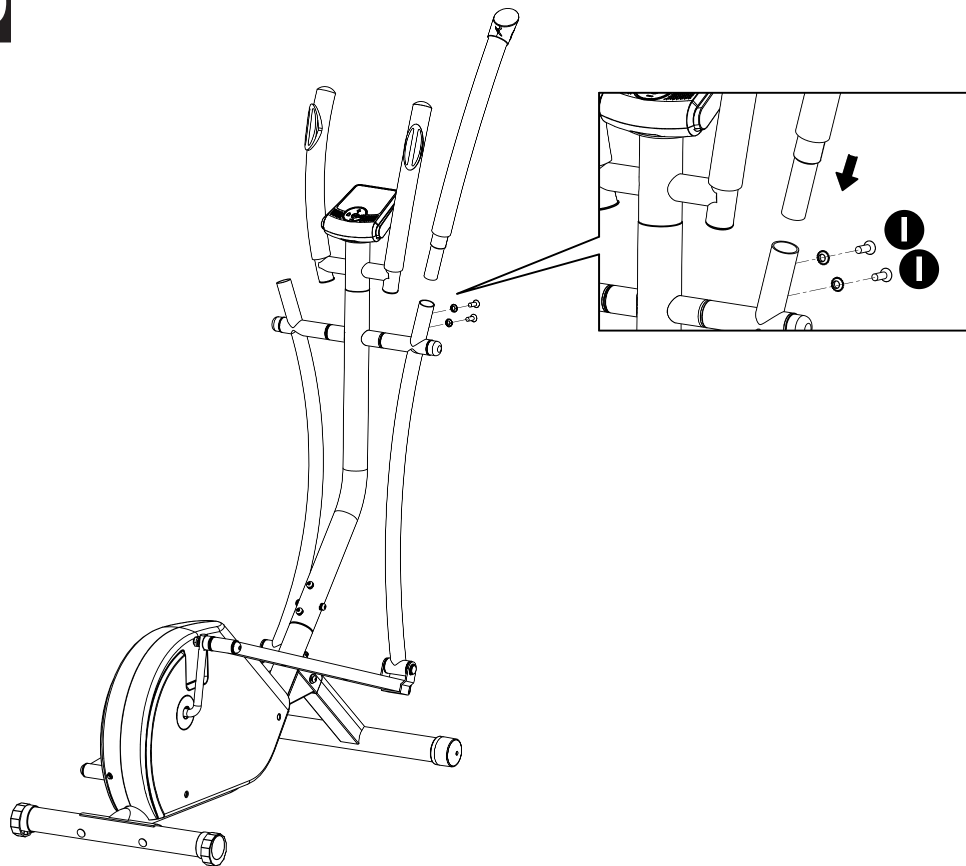
8



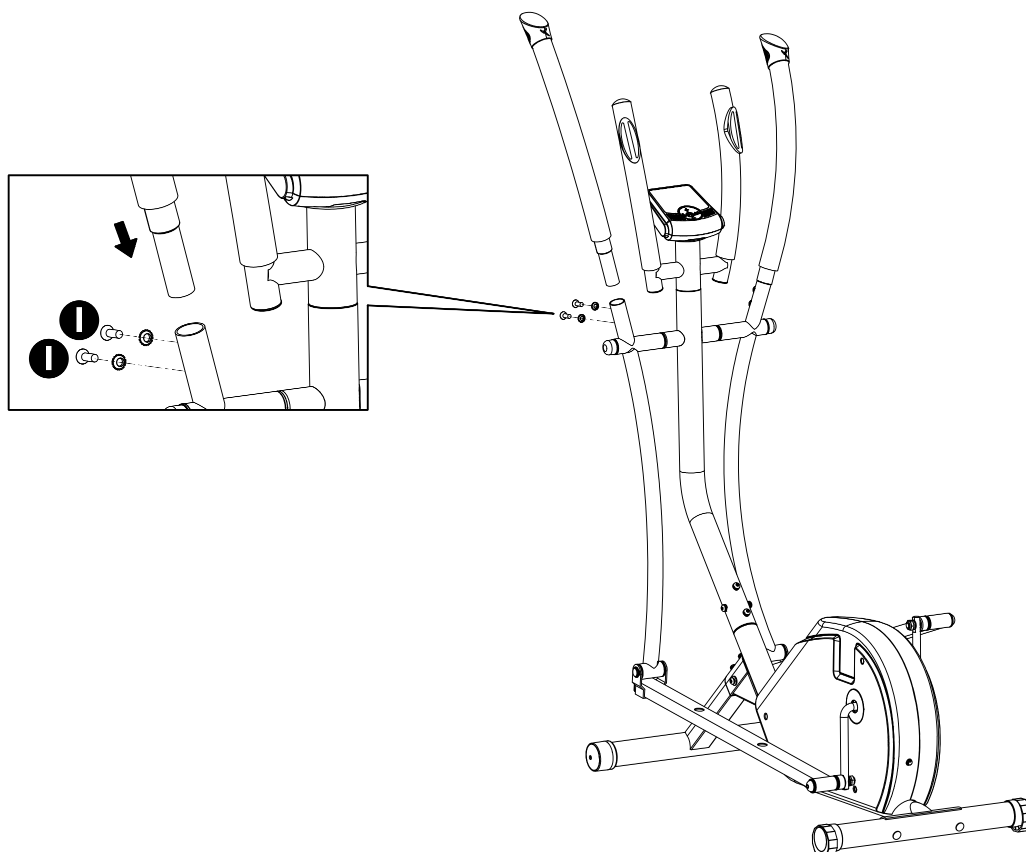
9



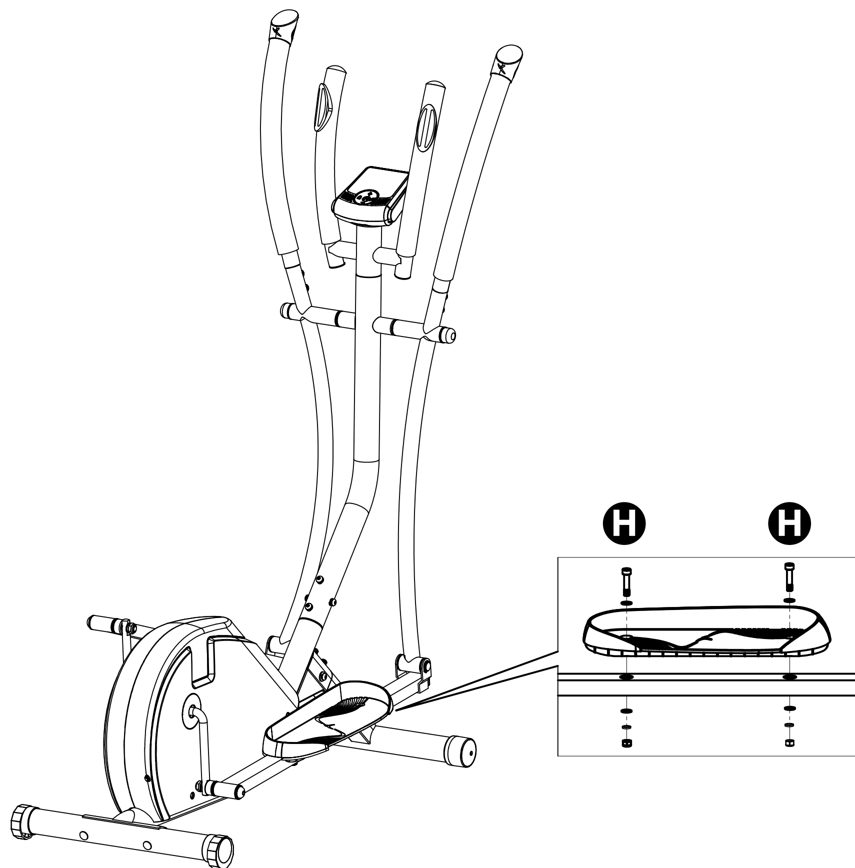
10



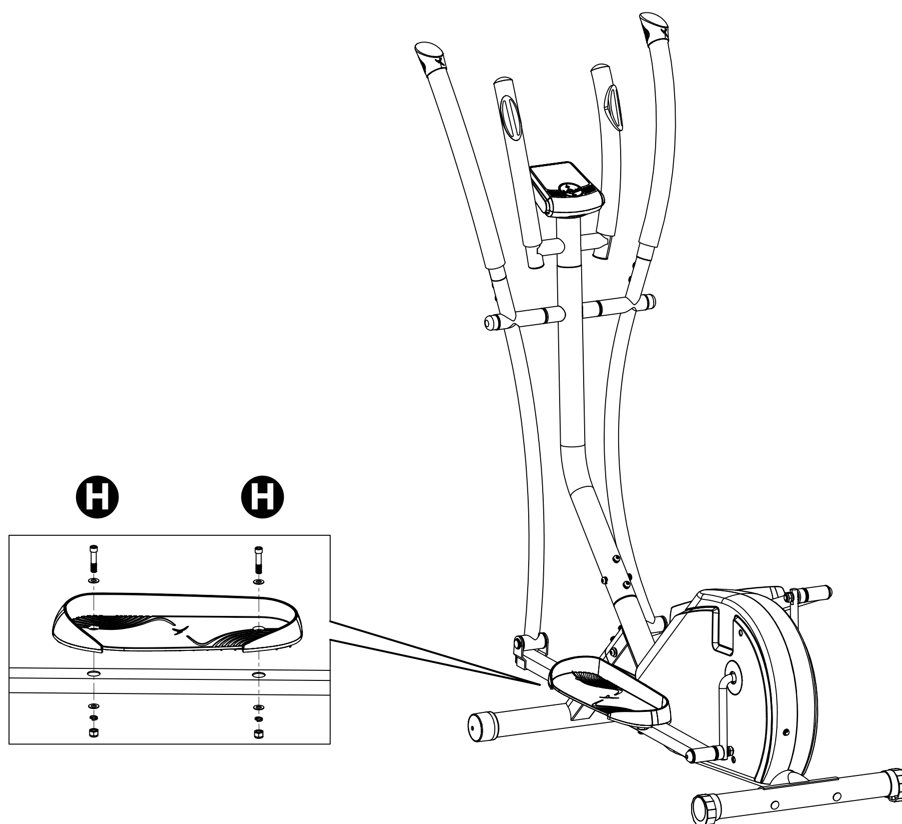
11



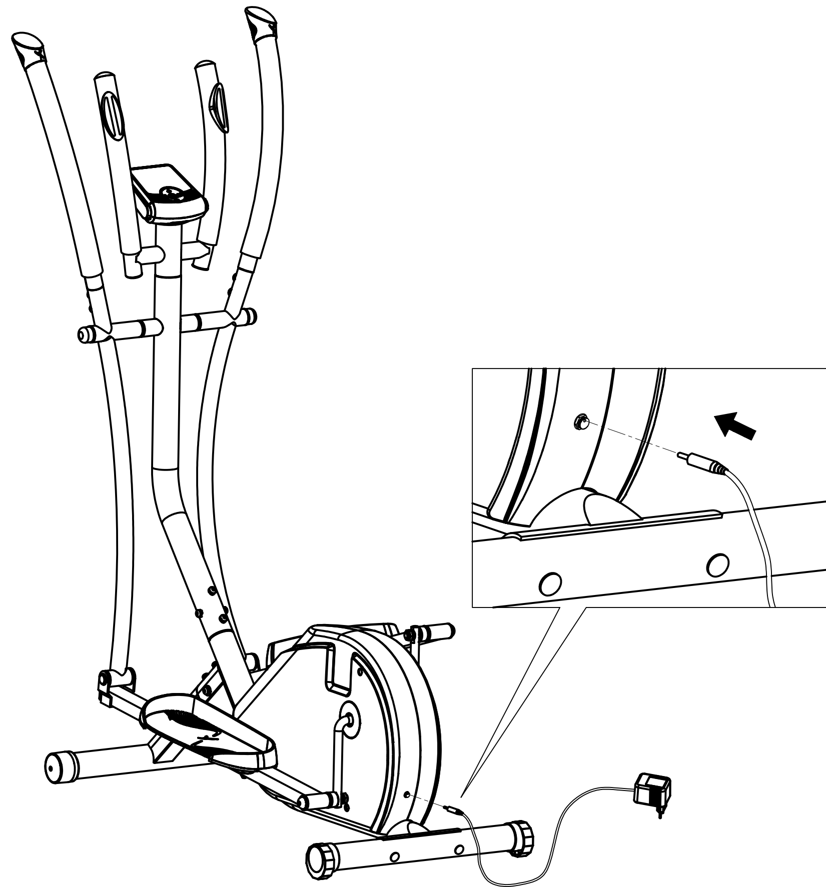
12



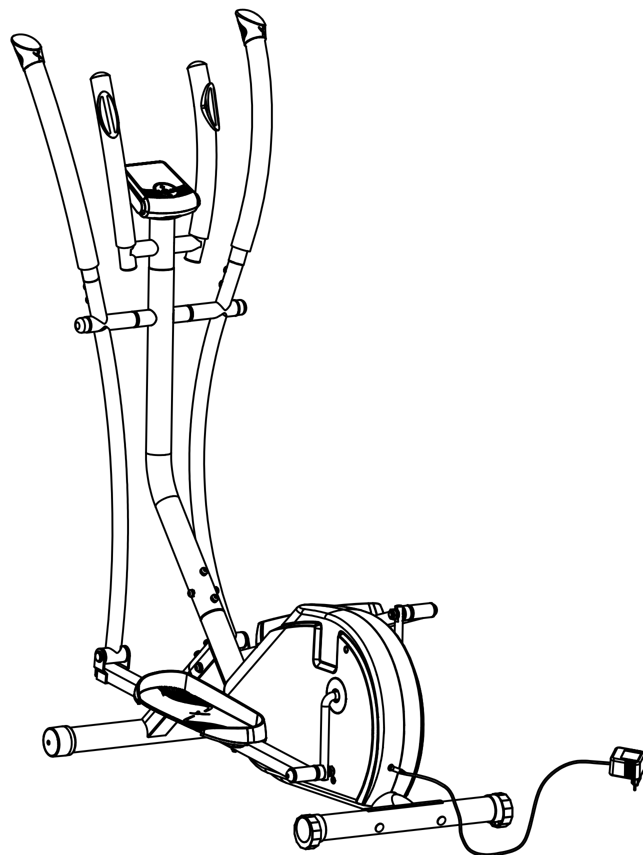
13



14



15



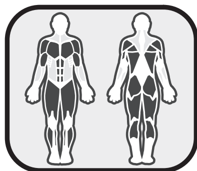
Gracias por su confianza al haber elegido un producto de la marca DOMYOS.

Tanto si es principiante como deportista profesional, DOMYOS será su aliado para mantenerse en forma o desarrollar su condición física. Nuestros equipos se esfuerzan en todo momento por diseñar los mejores productos. Si aun así tiene alguna observación, sugerencia o duda que plantearnos, le atenderemos en nuestra web DOMYOS.COM,. donde también encontrará consejos para realizar ejercicios físicos y asistencia en caso de necesidad.

Esperamos que disfrute con el entrenamiento y que este producto de DOMYOS satisfaga plenamente sus expectativas.

ES

PRESENTACIÓN



La práctica de bicicleta elíptica es un excelente ejercicio físico que permite aumentar la capacidad cardiovascular y pulmonar además de tonificar todos los músculos del cuerpo: glúteos, cuádriceps, gemelos, dorsales, pectorales, bíceps y todos los abdominales.
Pedalear hacia atrás (retropedaleo) permite reforzar el trabajo de los glúteos e isquiotibiales. El entrenamiento con resistencia permite quemar un máximo de calorías (ideal para perder peso si se combina con una alimentación equilibrada).

RECOMENDACIONES GENERALES

1. Mantenerse en forma requiere hacer ejercicio de manera controlada. Antes de comenzar a practicar deporte, conviene consultar a su médico, sobre todo en el caso de las personas mayores de 35 años, las que hayan tenido problemas de salud anteriormente y aquellas que lleven años sin practicar ningún deporte. Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.

2. Es responsabilidad del propietario asegurarse de que se informe adecuadamente a todos los usuarios del producto sobre todas las precauciones de empleo.

3. DOMYOS exime toda responsabilidad sobre las reclamaciones por lesiones o por los daños infligidos a cualquier persona u objeto que se originen por el uso incorrecto de este producto por parte del comprador o cualquier otra persona.

4. Este producto no está destinado al uso comercial, institucional ni al alquiler.

5. El usuario será responsable en todo momento de inspeccionar y atornillar si es necesario todas las piezas antes de utilizar el producto.

6. Todas las operaciones de instalación y desinstalación del producto deben efectuarse con cuidado.

7. Para la protección de los pies durante el ejercicio, use calzado deportivo. No use prendas amplias ni colgantes que puedan quedar atrapadas en la máquina. Quítese todas las joyas. Sujétese el cabello para que no le moleste durante el ejercicio.

8. Se informa a las personas con marcapasos, desfibriladores o cualquier otro dispositivo electrónico implantado que el uso de los sensores de pulsaciones correrá por su cuenta y riesgo.

9. Se desaconseja el uso de los sensores de pulsaciones a las embarazadas.

10. ADVERTENCIA: Los sistemas que calculan la frecuencia cardíaca no siempre son exactos en sus mediciones. El agotamiento físico puede provocar heridas graves, incluso mortales. Ante la aparición de cualquier molestia o dolor, se debe interrumpir de inmediato el entrenamiento.

11. Cuando se utiliza el producto con corriente eléctrica, conviene desenchufarlo después de cada uso.

AJUSTES

1. NIVELACIÓN DE LA BICICLETA

Advertencia: Hay que bajar de la bicicleta elíptica para nivelar el producto.
Si el producto es inestable durante el uso, gire uno o los dos compensadores de nivel hasta que se recupere la estabilidad.

2. AJUSTE DE LA RESISTENCIA

Este aparato es un «producto de velocidad independiente». Se puede regular el par de frenado no solo con la cadencia de pedalada sino también con la selección manual del grado de resistencia (girando el botón de control del freno en los productos sin motor o bien pulsando + y – en los productos con motor). Sin embargo, si se mantiene el mismo grado de resistencia, el par de frenado aumentará o disminuirá a medida que la cadencia de pedalada aumente o disminuya.

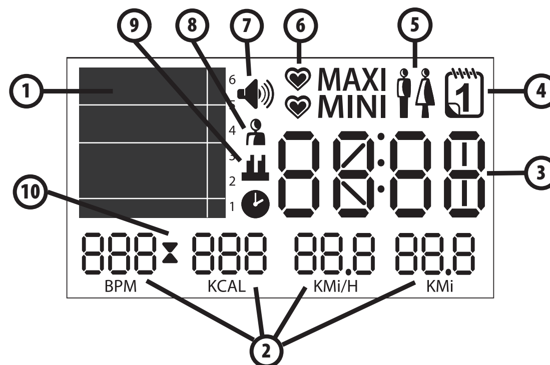
3. DESPLAZAMIENTO DEL PRODUCTO

Advertencia: Antes de proceder a mover el producto, hay que bajarse de la bicicleta elíptica.
En el suelo, sitúese por delante de la bicicleta, sujétela por el manillar y tire de ella hacia usted. De este modo, el producto quedará apoyado sobre unos ruedines que facilitarán los desplazamientos. Una vez desplazada, vuelva a apoyar las patas traseras de la bici en el suelo.

FUNCIONAMIENTO DE LA CONSOLA

Pantalla:

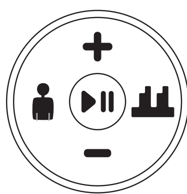
1. Visualización de los programas
2. Visualización de las pulsaciones, el consumo de calorías, la velocidad y distancia recorrida
3. Visualización de la duración del entrenamiento
4. Indicador de selección de la EDAD del usuario
5. Indicador de selección del SEXO (hombre o mujer)
6. Indicador de configuración de las zonas cardíacas objetivo
7. Indicador de activación o desactivación de la alarma sonora cuando se sale de la zona cardíaca objetivo
8. Modo de CONFIGURACIÓN
9. Modo de PROGRAMAS
10. Indicador de salida de la zona cardíaca objetivo



Funciones:

- Velocidad: Esta función permite indicar una velocidad estimada, sea en km/h (kilómetros por hora) o en mi/h (millas por hora) en función de la posición del interruptor situado por detrás del producto.
- Distancia: Esta función permite indicar una distancia estimada desde el inicio del ejercicio. Se puede expresar en km (kilómetros) o en mi (millas) en función de la posición del interruptor situado por detrás del producto.
- Tiempo: Esta función indica el tiempo que ha transcurrido desde el inicio del ejercicio y se expresa en minutos y segundos (MM:SS).
- Calorías: Esta función muestra una estimación de las calorías consumidas desde el inicio del ejercicio.
- Frecuencia cardíaca*: La medición de la frecuencia cardíaca se lleva a cabo mediante sensores de pulsaciones que están situados en el manillar. La frecuencia cardíaca se muestra en número de pulsaciones por minuto.

***Advertencia: Se trata de una estimación que no se debe considerar en ningún caso como un dato médico fiable.**



⏯ Botón de encendido, confirmación, pausa o parada. Permite lanzar el modo QUICK START

Para entrar en el menú de CONFIGURACIÓN

Para entrar en el menú de PROGRAMAS

+ – Para ir pasando por los diferentes programas y definir valores

Ajustes en la parte posterior de la consola:

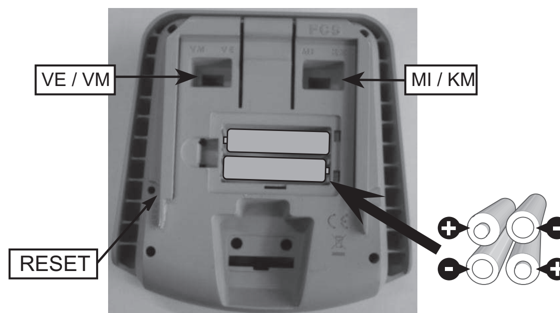
- Cursor VE / VM: Selección del tipo de aparato con que se utiliza la consola: VM (bicicleta magnética) / VE (bicicleta elíptica)
- Cursor MI / KM: Selección de la unidad de medida para la DISTANCIA: MI (millas) / KM (kilómetros)

Puesta a cero del producto:

- El producto entra en el modo en espera a los cinco minutos de inactividad.
- Los indicadores se reinician a cero al entrar en el modo en espera (no se guardan los datos).
- Pulsando el botón RESET en la parte trasera de la consola.

Colocación de las pilas:

1. Quitar la consola del soporte, abrir la tapa del compartimento de las pilas situado en la parte trasera y colocar cuatro pilas de tipo LR06 (1,5 V) en el hueco situado a tal efecto justo por detrás de la pantalla.
2. Comprobar la polaridad para colocar las pilas correctamente y que estén en contacto con los muelles.
3. Volver a colocar la tapa del compartimento de las pilas de manera que quede bien sujeta.
4. Si la visualización es ilegible o parcial, retirar las pilas, esperar 15 segundos y volver a colocarlas en su sitio.
5. Cuando se quitan las pilas, se borra la memoria del ordenador.



Reciclaje:



El símbolo de la papelera tachada significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los residuos domésticos, sino que son objeto de una selección específica. Coloque las pilas, así como el producto electrónico al final de su vida útil, en un espacio de recogida autorizado para su reciclado. Esta selección de los residuos electrónicos permitirá la protección del medioambiente y de su salud.

Utilización:

La bicicleta funciona con corriente eléctrica o a pilas. A los 5 minutos de inactividad, la consola se apaga. Se recomienda retirar las pilas si se va a dejar de utilizar la bicicleta durante un largo período de tiempo o cuando se utiliza siempre con corriente.
Cuando se enciende la máquina (al enchufarla a la corriente o instalar las pilas), la consola arranca con el modo QUICK START. Mantener pulsado para entrar en el menú de CONFIGURACIÓN o mantener pulsado para entrar en el menú de PROGRAMAS.
Al finalizar la sesión de entrenamiento, la máquina iniciará una sesión de regreso a la calma de 1 minuto: COOL. Además, presentará un resumen de la sesión.

Quick start:
La función QUICK START permite empezar rápidamente la sesión de ejercicio. Cuando la consola se encuentra en el modo en espera, basta con pulsar ligeramente el botón ⏯ o empezar a pedalear para iniciar automáticamente un entrenamiento de 30 minutos con la intensidad más baja. Para modificar la intensidad del ejercicio, pulsar los botones + y –.
En cualquier momento se puede hacer una pausa volviendo a pulsar ⏯.
Si se mantiene pulsado este mismo botón, se terminará la sesión de ejercicio: END. Si volvemos a mantenerlo pulsado, se apagará la consola: OFF.

Configuración:
Cuando la consola se encuentra en el modo en espera, hay que pulsar para entrar en el menú de CONFIGURACIÓN: SET. En dicho menú, se puede indicar el SEXO y la EDAD del usuario. La máquina propondrá entonces una zona cardíaca objetivo por defecto, el máximo al 100 % del ritmo cardíaco recomendado y el mínimo al 70 % de este valor máximo. Estos datos se pueden modificar con los botones + y –. Cada valor debe confirmarse pulsando ⏯. Después, se puede activar la alarma que avise cuando se sale de la zona cardíaca objetivo (por exceso o por defecto) de los valores máximos y mínimos configurados.
Terminada la configuración, aparece «OK» en pantalla. La consola propondrá entonces un entrenamiento de 30 minutos. Esta duración puede cambiarse con los botones + y –.

Programas:
La consola FC5 dispone de 6 programas de entrenamiento.
1. En el modo de PROGRAMAS : pulsar los botones + y – para seleccionar un programa.
2. Confirmar pulsando ⏯.
3. La duración de entrenamiento propuesta es de 30 min, pero se puede cambiar con los botones + y –. Pulsar ⏯ para iniciar la sesión de ejercicio. En cualquier momento se puede hacer una pausa volviendo a pulsar ⏯.
4. Durante el programa de entrenamiento, se puede volver al menú de configuración al mantener pulsado el botón o volver a la selección de programas al mantener pulsado el botón .

Los 6 programas de entrenamiento han sido desarrollados en colaboración con los entrenadores deportivos profesionales del DOMYOS CLUB (www.domyosclub.com). Antes de realizar cualquier actividad deportiva, conviene consultar a un médico cuál es la práctica más adecuada y en qué condiciones según el usuario.
Para los principiantes, se recomiendan de 2 a 3 sesiones de 20 minutos por semana a velocidad moderada.

Sensores de pulsaciones:
Al principio y al final del ejercicio, es posible medir las pulsaciones posando las palmas de las manos en los sensores de pulsaciones. La frecuencia cardíaca aparecerá en la parte inferior derecha de la pantalla. Esta medida es indicativa y en ningún caso será una garantía médica.

DIAGNÓSTICO DE ANOMALÍAS

Si se aprecian distancias o velocidades anormales:
- Comprobar la posición del interruptor en la parte trasera de la consola: VM para bicicleta magnética y VE para bicicleta elíptica.
- Pulsar el botón RESET para efectuar el cambio.

Observación: En las bicicletas magnéticas, cada pedalada equivale a una distancia de 4 metros y en las elípticas a 1,6 metros (valores medios andando en bicicleta o a pie).

Si el **indicador del ritmo cardíaco no parpadea o lo hace de forma irregular**, comprobar que las manos estén bien colocadas y que los sensores no estén demasiado húmedos.

Si el contador no ofrece la unidad de medida apropiada para la distancia:
- Comprobar la posición del interruptor situado en la parte trasera de la consola: MI para las millas y KM para los kilómetros.
- Pulsar el botón RESET para efectuar el cambio.

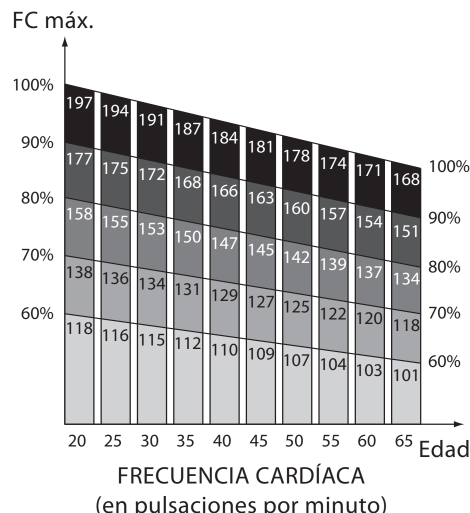
Si el contador no se enciende:
- Compruebe que no se esté utilizando simultáneamente pilas y un transformador.
- Comprobar la correcta posición de la polaridad (+/–) cuando se utilizan pilas.
- Si el problema persiste, volver a intentarlo con pilas nuevas.
- Comprobar que el cable esté correctamente enchufado a la bici cuando se utiliza con corriente eléctrica.
- En ambos casos, comprobar que los cables estén bien conectados en la parte trasera de la consola y en la unión entre la potencia y el armazón principal de la bicicleta.
- Si el problema persiste, consulte la última página del manual de instrucciones.

Si suena un **ruido procedente del interior del cárter** o si no es capaz de regular el grado de resistencia en modo manual, no intente repararlo. Consulte la última página del manual de instrucciones.
Utilizar el producto únicamente con el adaptador incluido.

ZONAS DE EJERCICIO

FC = frecuencia cardíaca
FC máx. = 210 – (0,65 × su edad)

- FC > 90 % FC máx.
  Zona de resistencia muy alta, reservada a los expertos
- FC = 80-90 % FC máx.
  Zona de mejora del rendimiento
- FC = 70-80 % FC máx.
  Zona de mejora de la resistencia
- FC = 60-70 % FC máx.
  Zona de esfuerzo moderado para retomar la actividad despacio y perder peso
- FC > 60 % FC máx.
  Zona idónea para las fases de calentamiento y recuperación



FRECUENCIA CARDÍACA
(en pulsaciones por minuto)

UTILIZACIÓN

Los usuarios con falta de práctica deberían empezar a entrenar durante varios días a poca velocidad, sin forzar y haciendo descansos si es necesario. A partir de ahí, se puede ir aumentando progresivamente el número o la duración de las sesiones. Durante el ejercicio, conviene mantener la espalda recta, sin arquearla. Asimismo, conviene airear la sala o habitación donde se encuentre la bicicleta.



Mantenimiento/calentamiento: Esfuerzo progresivo a partir de 10 minutos
Cuando se pretende caminar o correr para mantenerse en forma o adquirir hábitos deportivos, se puede entrenar cada día durante unos diez minutos. Con este tipo de ejercicio se estimulan los músculos y las articulaciones como calentamiento antes de empezar una actividad física.
Para aumentar la tonicidad de las piernas, se puede optar por una mayor resistencia y aumentar la duración del ejercicio, aunque obviamente también se puede variar la cadencia de pedalada durante toda la sesión de ejercicio.



Trabajo aeróbico para ponerse en forma: Esfuerzo moderado durante un tiempo considerable (de 35 minutos a 1 hora)
Si el objetivo consiste en perder peso, este tipo de ejercicio —con una alimentación equilibrada— será el único método para aumentar la cantidad de energía que consume el organismo. Para conseguirlo, de nada sirve forzar el cuerpo más allá de sus límites, sino que el entrenamiento debe ser regular para conseguir mejores resultados. Se puede realizar el ejercicio con poca resistencia a la pedalada y a ritmo de cada cual, pero durante un mínimo de 30 minutos. Con esta práctica, se debería sudar ligeramente sin llegar a perder el aliento en ningún caso. Aunque el ritmo sea lento, la duración del ejercicio obligará al organismo a sacar la energía de la grasa, a condición de que la actividad física supere la media hora tres veces por semana, como mínimo.



Entrenamiento aeróbico de resistencia: Esfuerzo intenso entre 20 y 40 minutos
Este tipo de entrenamiento consigue reforzar significativamente los músculos del corazón y mejorar el trabajo respiratorio. La resistencia o velocidad de pedalada se aumenta para acentuar el trabajo respiratorio durante el ejercicio. El esfuerzo es más intenso que el ejercicio para ponerse en forma. A medida que se va entrenando, el esfuerzo intenso se puede mantener cada vez más tiempo y a mejor ritmo. Con este tipo de entrenamiento, se puede practicar ejercicio un mínimo de tres veces por semana. El entrenamiento a un ritmo más forzado (trabajo anaeróbico y trabajo en zona roja) queda reservado a los atletas porque requiere una preparación adaptada. Después de cada entrenamiento, hay que dedicar unos minutos a reducir la velocidad para volver a la calma y llevar progresivamente el cuerpo al ritmo de reposo.

Regreso a la calma:
Se corresponde con la continuación de una actividad física a poca intensidad hasta llegar progresivamente al ritmo de reposo. Con el regreso a la calma, el sistema cardiovascular y pulmonar vuelven a su ritmo «normal», así como el flujo sanguíneo y los músculos (así se evitan los efectos adversos, como los ácidos lácticos, cuya acumulación es una de las principales causas de dolores musculares, es decir, calambres y agujetas).

Estiramiento:
Después del regreso a la calma, hay que seguir con los estiramientos. Estirarse después de realizar un esfuerzo físico permite reducir al mínimo la rigidez muscular por la acumulación de ácidos lácticos y además, permite «estimular» la circulación sanguínea.

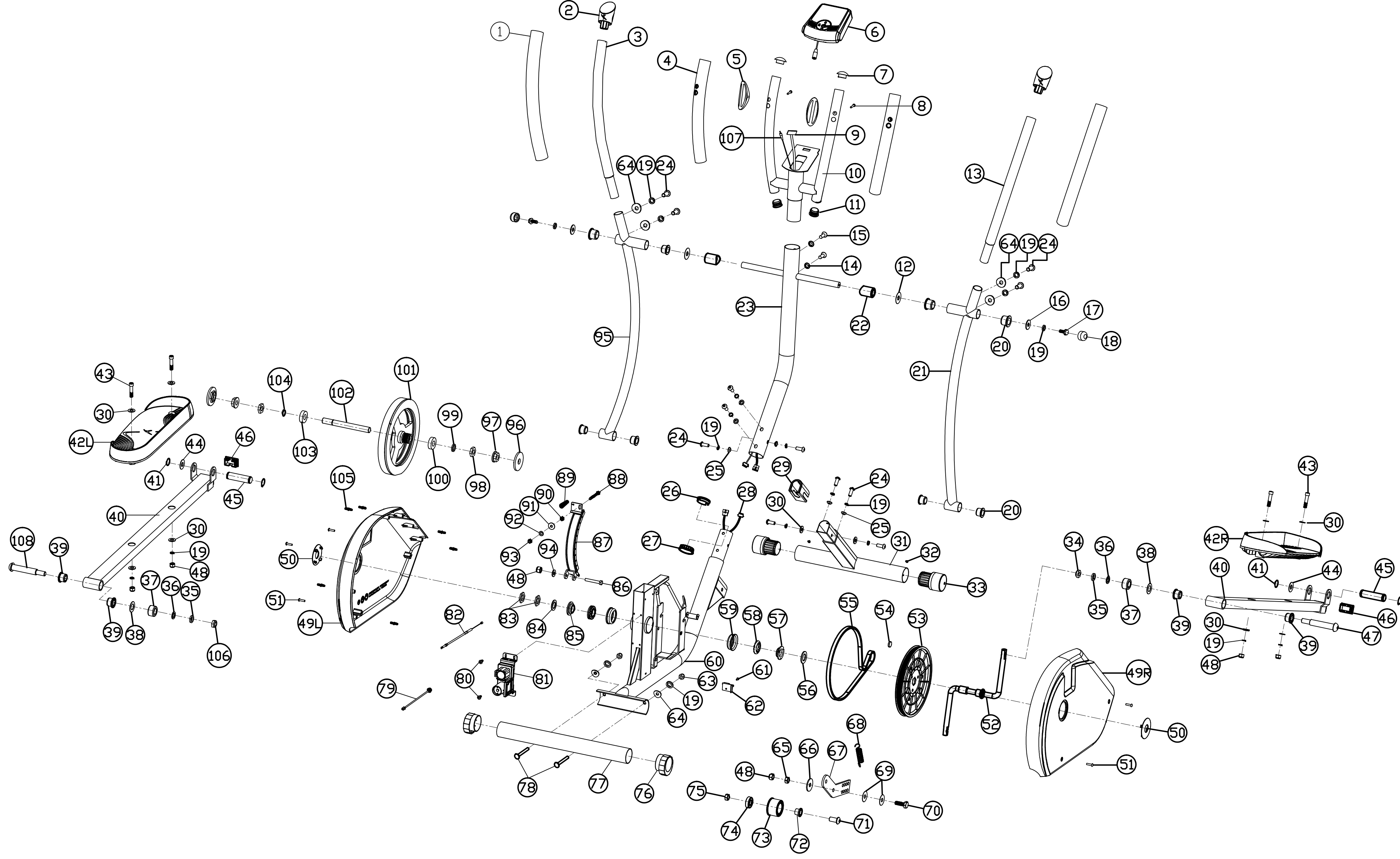
GARANTÍA COMERCIAL

En condiciones normales de uso, este producto cuenta con una garantía de DOMYOS de 5 años para la estructura y de 2 años para las demás piezas y la mano de obra a partir de la fecha de compra que aparece en el recibo.

La obligación de DOMYOS en virtud de esta garantía se limita a la sustitución o la reparación del producto, a discreción de DOMYOS.

Esta garantía no se aplica en los siguientes casos:
- Daños causados durante el transporte
- Utilización o almacenamiento en exteriores o en un ambiente húmedo (excepto camas elásticas)
- Montaje mal realizado
- Mal uso o uso anormal
- Mantenimiento incorrecto
- Reparaciones efectuadas por técnicos no autorizados por DOMYOS
- Utilización fuera del entorno privado

Esta garantía comercial no excluye la garantía legal vigente en el país donde se adquiera el producto.
Para beneficiarse de la garantía del producto, consulte el cuadro situado en la última página del manual de instrucciones.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
107
10
11
64
19
24
15
14
12
22
23
13
64
19
24
16
17
18
20
19
95
21
43
30
42L
44
104
102
103
101
100
99
98
97
96
46
41
45
40
30
19
48
108
39
39
38
37
36
35
106
105
50
51
49L
89
88
90
91
92
93
94
87
48
86
83
84
85
82
80
81
79
24
19
25
26
28
29
30
24
19
25
27
31
32
33
59
58
57
56
60
63
19
64
61
62
55
54
53
52
78
77
76
48
65
66
67
68
69
70
75
74
73
72
71
20
34
36
38
35
37
39
40
41
44
45
46
47
39
30
19
48
43
30
42R
49R
50
51

AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع • 售后服务 • 售後服務

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web http://services.domyos-fitness.com/ (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 902323336 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website http://services.domyos-fitness.com/ (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web http://services.domyos-fitness.com/ (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site http://services.domyos-fitness.com/ (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet http://services.domyos-fitness.com/ (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite http://diensten.domyos.-fitness.com/(kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet http://services.domyos-fitness.com/ (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej http://services.domyos-fitness.com/ (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon http://services.domyos-fitness.com/ (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт http://services.domyos-fitness.com/ (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ȚĂRI
Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul http://services.domyos-fitness.com/ (prețul unei conectări la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach http://services.domyos-fitness.com/ (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách http://services.domyos-fitness.com/ (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan http://services.domyos-fitness.com/ (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: http://services.domyos-fitness.com/ (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
http://services.domyos-fitness.com/ internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني
http://services.domyos-fitness.com/
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他国家
需要帮助？
请登陆
http://services.domyos-fitness.com/ 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？
請登陸
http://services.domyos-fitness.com/ 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

VE 420

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88
Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-8833

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1582.592 V1




DOMYOS.COM